

# TSAR Publications

---

*Canada and the World*



*Spring 2011*

[www.tsarbooks.com](http://www.tsarbooks.com)

# Sales and Order Information

---

**EDITORIAL OFFICE:**

Nurjehan Aziz, Publisher  
39 Woburn Avenue (B)  
Toronto, Ontario M5M 1K5  
Phone: (416) 483-7191  
Fax: (416) 486-0706

**MAILING ADDRESS:**

P.O. Box 6996, Station A  
Toronto, Ontario M5W 1X7  
Canada  
Email: [inquiries@tsarbooks.com](mailto:inquiries@tsarbooks.com)  
[www.tsarbooks.com](http://www.tsarbooks.com)

**CANADIAN SALES REPRESENTATION**

*Head Office, Literary Press Group*

Jack Illingworth, Executive Director  
Petra Morin, Sales and Marketing Director  
192 Spadina Avenue, Suite 501  
Toronto, Ontario M5T 2C2  
Phone: (416) 483-1321  
Fax: (416) 483-2510

**British Columbia, Alberta, and Saskatchewan**

Taryn Boyd  
Sales Representative  
601- 1086 Bute Street  
Vancouver, BC V6E 1Z5  
Phone: (778) 237-1481  
Fax: (778) 563-4063  
Email: [taryn@lpg.ca](mailto:taryn@lpg.ca)

**National Accounts, Manitoba**

Suzanne Wice  
Sales and Marketing Director  
501- 192 Spadina Avenue  
Toronto, Ontario M5T 2C2  
Phone: (416) 483-1321 x3  
Fax: (416) 483-2510  
Email: [pmorin@lpg.ca](mailto:pmorin@lpg.ca)

**Eastern Ontario, Quebec and the Maritimes**

Jacques Filippi  
Sales Representative  
Eastern Canada  
117, rue Dumouchel  
Châteauguay, Quebec J6J 3E8  
Phone/Fax: (450) 698-2220; Cell: (514) 261-5769  
Email: [jfilippi@lpg.ca](mailto:jfilippi@lpg.ca)

**Toronto, Southwestern and Northern Ontario**

Kayleigh Rosien  
Sales Representative  
501-192 Spadina Avenue  
Toronto, Ontario M5T 2C2  
Phone: (416) 483-1321 x4; Cell: (416) 294-7407  
Fax: (416) 483-2510  
Email: [krosien@lpg.ca](mailto:krosien@lpg.ca)

**Manitoba, Saskatchewan, the Lakehead, and Libraries**

Lisa Pearce  
Sales Representative  
566 Montrose Street  
Winnipeg, Manitoba R3M 3N1  
Phone: (204) 489-4409; Cell: (204) 391-4677  
Fax: (204) 487-4036  
Email: [lpearce@lpg.ca](mailto:lpearce@lpg.ca)

**DISTRIBUTED IN CANADA BY**

University of Toronto Press Inc.  
5201 Dufferin Street  
Toronto, Ontario M3H 5T8  
Phone: 1-800-565-9523 or (416) 667-7791  
Fax: 1-800-221-9985 or (416) 667-7832  
Email: [utpbooks@utpress.utoronto.ca](mailto:utpbooks@utpress.utoronto.ca)

**DISTRIBUTED IN THE US BY**

Small Press Distribution, Inc. (selected titles)  
1341 Seventh Street  
Berkeley, California 94710  
Phone: (510) 524-1668  
Toll Free: 1-800-869-7553  
Fax: (510) 524-0852

**ORDERS FROM INDIVIDUALS**

Credit card orders may be phoned in to (416) 483-7191.  
Send all other orders to the mailing address above.  
Prepayment required by cheque, money order,  
VISA, or Mastercard.

The following shipping charges will apply:  
Canadian orders: \$4.00 for first book, \$1.50 for each  
additional; US and overseas orders: US \$4.00 for first  
book, US \$1.50 for each additional.

TSAR Publications is devoted to publishing and promoting "new" Canadian writing.  
We consider for publication writers of any origin whose work in some way is inspired by the diversity  
of our world (specifically Canada) and the interaction and sharing of cultures.

## Redemption Rain

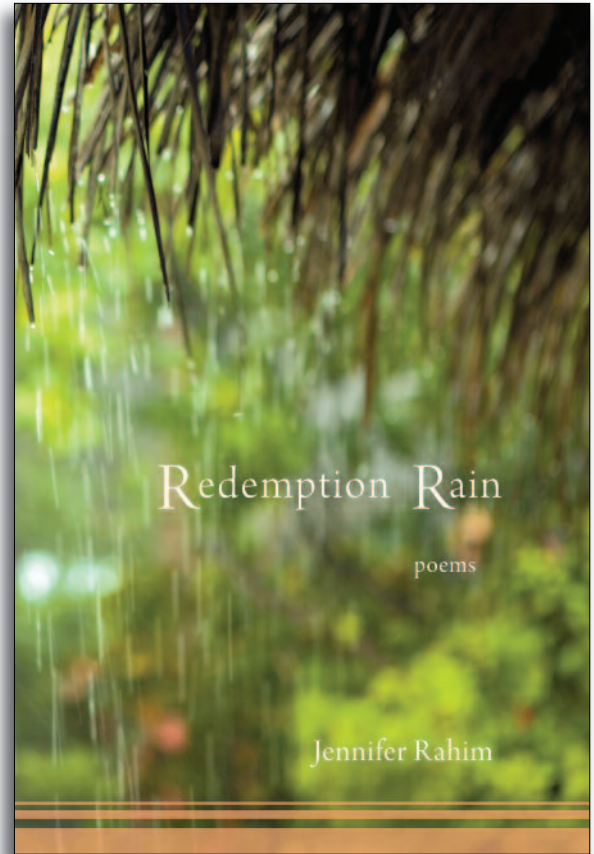
poetry

Jennifer Rahim

Engaging with a broad range of human experience and concerns, *Redemption Rain* invites the reader into its profound epiphanies through patient revisitation and introspection. Rahim's voice weaves the explosive power of her lively Trinidadian Creole with the searching intensity of one given to appreciating memory's redemptive light. This is a book about the necessary and the unexpected; about costly arrival in the sacred spaces of realization and recognition. Always the impulse is to praise. Hers is a voice that does not shrill but invests in the finer sensibilities of justice, beauty, love, and community to bring out her poetic truth.

*Redemption Rain provides a tenderly perceptive yet penetratingly measured depiction of the contemplative's path on which spirituality, history, culture, and ecology congregate in unambiguous communal celebration. . . Here then is a poetry that speaks directly to our sense of human belonging, our recognition of smallness within vastness, our experiential encounters with love and loss.*

— S Rose-Ann Walker, The University of Trinidad and Tobago



POETRY

978-1-894770-70-5

\$17.95 pb, 112 pages

5.75" x 8.75"

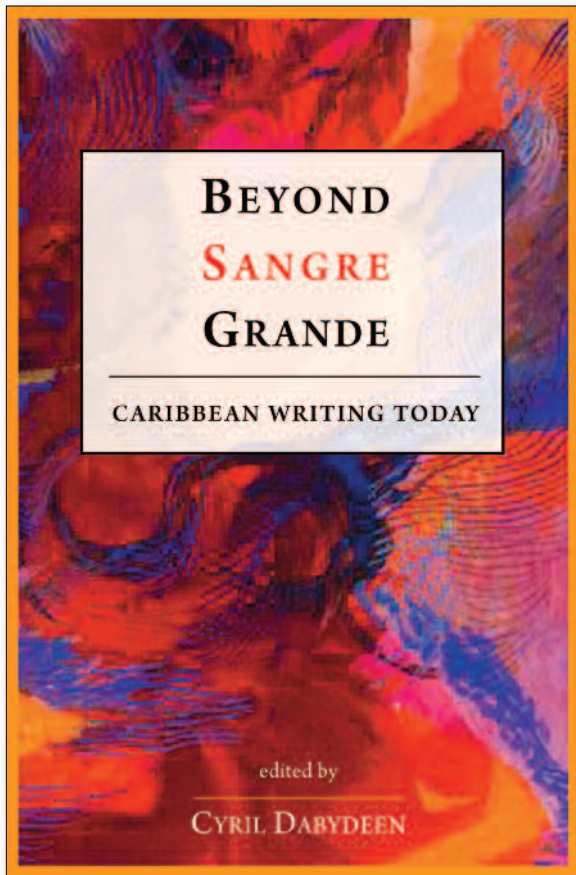
April 2011



JENNIFER RAHIM is a senior lecturer in literature at the University of the West Indies, St Augustine, Trinidad and Tobago. She is a critic, poet and short-story writer. Her articles have appeared in *MaComere*, *The Journal of West Indian Literature*, *Small Axe* and *Anthurium*. She is co-editor of two collections of essays, *Beyond Borders: Cross Culturalism and the Caribbean Canon* (UWI Press 2009) and *Created in the West Indies: Caribbean Perspectives on VS Naipaul* (Ian Randle, 2010).

Her creative publications include three volumes of poetry: *Mothers Are Not the Only Linguists* (1992), *Between the Fence and the Forest* (2002) and *Approaching Sabbaths* (2009) and a collection of short stories, *Songster and Other Stories* (2007). *Approaching Sabbaths* was awarded the 2010 Casa de las Américas Prize for best book in the category Caribbean Literature in English or Creole.

new  
ANTHOLOGY



## Beyond Sangre Grande

Caribbean Writing Today  
*anthology*

edited by Cyril Dabydeen

Caribbean literature has always been exciting and diverse, including over the past decades some of the world's most regarded writers. *Beyond Sangre Grande: Caribbean Writing Today* brings together a contemporary selection from key poets and fiction writers living in Canada, the US, the UK, and the Caribbean itself. Fusing creole and other cultural streams from a changing world, these writers capture the cadences and rhythms of the Caribbean while admitting other influences to demonstrate the vigour and vitality of Caribbean writing today. Whether in the poetry of Kamau Brathwaite, Nobel Laureate Derek Walcott, David Dabydeen, Dionne Brand, or in the fiction of Shani Mootoo or Austin Clarke, this remarkable collection represents a range of writing that constitutes the rich tapestry of Caribbean literature in new and exciting ways!

### ANTHOLOGY

978-1-894770-66-8

\$28.95 pb, 200 pages

5.75" x 8.75"

April 2011

### Also by Cyril Dabydeen

*Drums of My Flesh* (fiction), ISBN 978-1-894770-25-5, \$18.95

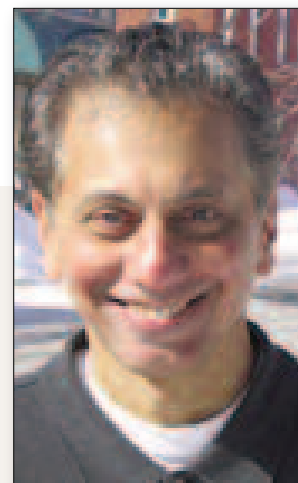
*Another Way to Dance: Contemporary Asian Poetry in Canada and the USA* (anthology),

ISBN 978-0-920661-59-8, \$19.95

*My Brahmin Days* (fiction), ISBN 978-0-920661-85-7, \$15.95

*Hemisphere of Love* (poetry), ISBN 978-1-894770-12-5, \$16.95

**CYRIL DABYDEEN**, poet, fiction writer, and anthologist, previously edited *A Shapely Fire: Changing the Literary Landscape* (Mosaic Press) and *Another Way to Dance: Contemporary Asian Poetry in Canada and the USA* (TSAR Publications). His own work has appeared in the Oxford, Penguin and Heinemann Books of Caribbean Verse, and in over 60 literary magazines world-wide. A former Poet Laureate of Ottawa, his last novel *Drums of My Flesh* (TSAR Publications) won the Guyana Prize for Best Book of Fiction and was nominated for the prestigious IMPAC/Dublin Literary Prize. He teaches at the University of Ottawa.



new  
ART BOOK

Peng Ma  
Abstract Ink Painting  
*art book*

Bilingual

edited with an introduction by Lien Chao

This book provides a critical study of the abstract ink painting of the Chinese Canadian artist Peng Ma, who early in his career saw abstraction as an artistic advancement on tradition. Chao's critical approach to Ma's work juxtaposes stimulation and resistance as the ongoing impact of Western abstract painting on contemporary Chinese brush painting. She goes on to investigate how Ma's cross-cultural experience has gradually developed his hybrid aesthetics to embrace Eastern and Western art traditions to create his own distinctive art. **Includes 210 reproductions.**

*In 1989, Peng Ma came to Canada where he continues to flourish as an artist. His work acts as a multidimensional portal from the ancient past to the present and from China to Canada.*

—Jay Goulding, York University

PENG MA studied brush painting and sculpture in China and for many years taught fine art at the Zhejiang Fine Art Institute before immigrating to Canada in 1989. He has exhibited works in China and Canada. In 2002 he was awarded the Excellence Award for his sculpture *Mother Love*, now permanently installed at the Beijing International Sculpture Park. Many of his paintings apply the brush painting technique to depict Canadian landscape themes. Peng Ma lives in Toronto.

LIEN CHAO came from China to Canada in 1984. Her first book, *Beyond Silence: Chinese Canadian Literature in English*, was published in 1997 and won the Gabrielle Roy Award for Canadian Criticism. Her work includes two volumes of bilingual poetry (*Maples and the Stream* and *More Than Skin Deep*), and a creative memoir (*Tiger Girl (Hu Nu)*), and she is the co-editor, with Jim Wong-Chu, of *Strike the Wok: An Anthology of Contemporary Chinese Canadian Fiction*. She lives in Toronto.



ART BOOK

978-1-894770-57-6  
\$38.00 pb, 100 pages  
8.5" x 11"  
April 2011

Other TSAR art books:



Wang Dehui  
*Oil and Chinese  
Brush Painting*

978-1-894770-44-6;  
\$36.00

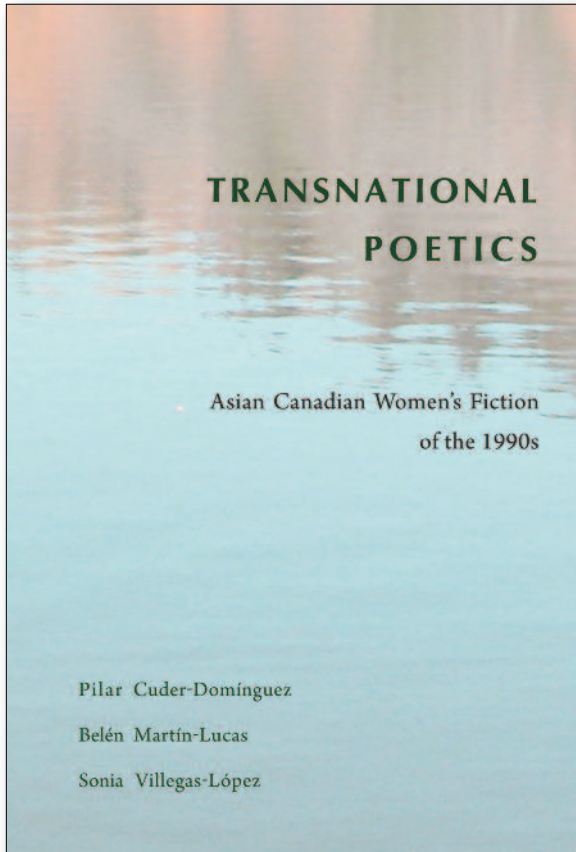


Peng Ma  
*Chinese Brush  
Painting*

978-1-894770-45-3;  
\$36.00

new  
CRITICISM

---



## Transnational Poetics

### Asian Canadian Women's Fiction of the 1990s

Pilar Cuder-Domínguez, Belén Martín-Lucas,  
Sonia Villegas-López

*Canadian literary criticism*

*Transnational Poetics: Contemporary Asian Canadian Women's Fiction* examines the writing of a generation of Asian Canadian women authors that started publishing in the 1990s: Shauna Singh Baldwin, Rachna Mara, Anita Rau Badami, Shani Mootoo, Shree Ghatage, Yasmin Ladha, Larissa Lai, Evelyn Lau, Lydia Kwa, Tamai Kobayashi, Hiromi Goto, Sally Ito, Kerri Sakamoto. The aim of the book is to determine how they re-conceptualize racial and gender identity and how they relate to the Canadian cultural climate in the new century, while providing an analysis of the innovative approach they have brought to genre and aesthetics.

#### CRITICISM

978-1-894770-68-2

\$25.95 pb, 200 pages

5.75" x 8.75"

April 2011

**Pilar Cuder-Domínguez** is Associate Professor at the University of Huelva, Spain, where she teaches British and English-Canadian Literature and Feminist Theory. Her research interests are the intersections of gender, genre, nation, and race. She is the author of *Margaret Atwood: A Beginner's Guide* (2003) and the (co)editor of five collections of essays.

**Belén Martín-Lucas** is Associate Professor at the University of Vigo, Spain where she teaches Postcolonial Literatures in English and Diasporic Film and Literatures. Her publications focus on the politics of resistance in contemporary postcolonial feminist fiction, looking at the diverse strategies employed in literary works, such as tropes and genres. She had co-edited a Special Issue of *The Atlantic Literary Review* on *National Literatures in English* and *the Gobar Market* (New Delhi 2001), among other publications.

**Sonia Villegas-López** is Associate Professor of English Literature at the University of Huelva, Spain. She has done research on Gender Studies and contemporary British and Canadian fiction, and has published essays and articles on Asian North American women's writing (2003, 2004). She is the author of a monograph on anglophone women's fiction of the late 20th century (*Mujer y religión en la narrativa anglófona contemporánea*, 1999).

## NEW and NOTEWORTHY



### Jewels and Other Stories

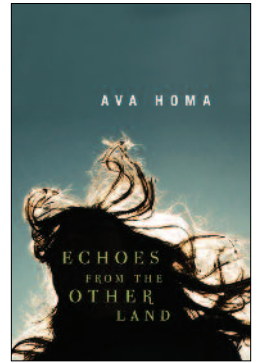
Dawn Promislow

The landscape of 1970s South Africa lives and breathes in these stories of ordinary and diverse lives during Apartheid.

*... masterful writing ... Promislow's talent compels us to welcome an exceptional author.*

— George Elliott Clarke

FICTION / STORIES  
ISBN 9781894770651  
\$20.95; 112 pages, paper



### Echoes from the Other Land

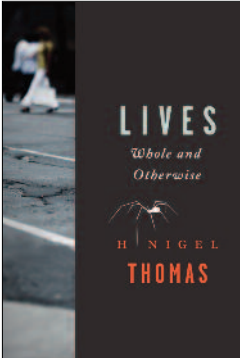
Ava Homa

These haunting stories beautifully evoke the struggles of modern women in the Islamic Republic of Iran, where traditional attitudes make for a confining, and sometimes unlivable existence.

*[T]ake your imagination to Iran with this story collection, and you'll be rewarded with much insight and fine storytelling.*

— Carole Giangrande

FICTION / STORIES  
ISBN 9781894770644  
\$19.95; 112 pages, paper



### Lives Whole and Otherwise

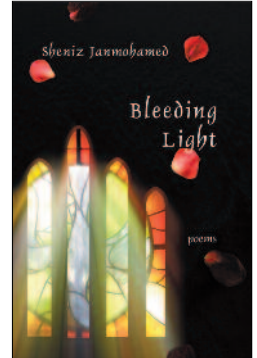
H Nigel Thomas

These stories from Montreal present a gallery of characters, Caribbean immigrants desperate and triumphant, always struggling against the odds, as they make their way through the maze of urban life.

*Of Return to Arcadia: ... may be the starkest, most distressingly honest, thus unforgettable, account of the Caribbean-Canadian experience yet written ...*

— Montreal Gazette

FICTION / STORIES  
ISBN 9781894770613  
\$20.95; 160 pages, paper



### Bleeding Light

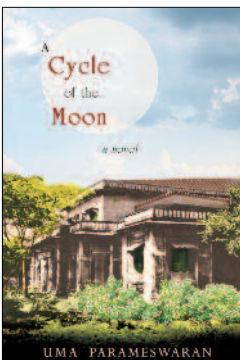
Sheniz Janmohamed

These poems in ghazal form that traces the steps of a woman's journey through night, caught between West and East, religion and heresy, darkness and the knowledge of light.

*The couplets in her eloquent and appealing ghazals dazzle one with their precision, sudden turns and brilliant use of the cultural memory of language and imagery.*

— Kuldip Gill

POETRY  
ISBN 9781894770637  
\$17.95; 64 pages, paper



### A Cycle of the Moon

Uma Parameswaran

When Mayura leaves her husband and returns home, the entire family is thrown into memories of secret guilt, love, and loss. Parameswaran explores the subtleties of love, marriage, sex, and family life in a changing Indian environment.

*Uma Parameswaran has added yet another fascinating piece to the rich field of Indo-Canadian literature.*

— Winnipeg Free Press

FICTION / NOVEL  
ISBN 9781894770620  
\$20.95; 224 pages, paper



### To Love a Palestinian Woman

Poems in English and Arabic

Ehab Lotayef

Inspired by the rich poetic tradition of the author's native Arab culture, evocative and often passionate, these poems stem from a deep humanity that cannot fail to engage the reader.

*Lotayef writes across languages, across cultural and literary traditions, and across the agonies that divide them.*

— The Canadian Charger

POETRY  
ISBN 9781894770552  
\$17.95; 80 pages, paper

Fiction / 978-1-894770-54-5 / \$24.95

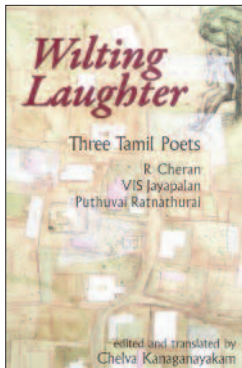


**Her Mother's Ashes 3**  
ed. Nurjehan Aziz

*Evocative fiction that provides illuminating—and often troubling—insights into the North American life of the South Asian.*

— WORLD LITERATURE TODAY

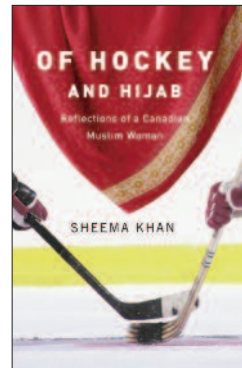
Poetry / 978-1-894770-59-0 / \$28.95



**Wilting Laughter**  
*Three Tamil Poets*  
trans. Chelva Kanaganayakam

*This collection brings together seventy-five poems confronting Sri Lankan struggles by three internationally known Tamil poets: R Cheran, VIS Jayapalan, and Puthuvai Ratnathurai.*

Essays / 978-1-894770-56-9 / \$25.95



**Of Hockey and Hijab**  
Sheema Khan

*Provocative, intelligent, and—given the thorny nature of the issues explored—surprisingly accessible.*

— QUILL AND QUIRE

Poetry / 978-1-894770-58-3 / \$17.95

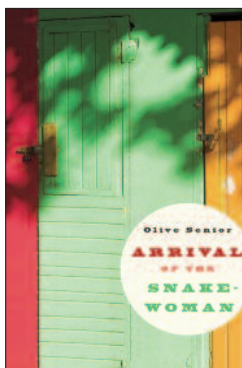


**Nuff Said**  
Michelle Muir

*... whether you read it or hear it ... there is beat and timing and there is message ... that is the stuff great songs are made of.*

— JELLESTONE

Fiction / 978-1-894770-53-8 / \$20.95

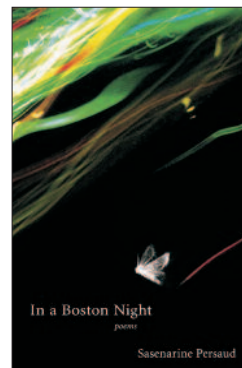


**Arrival of the Snake Woman**  
Olive Senior

*... one of the most accomplished writers of short fiction and ... one of the Caribbean's finest creative minds.*

— CARRIBEAN WEEK

Poetry / 978-1-894770-49-1 / \$16.95

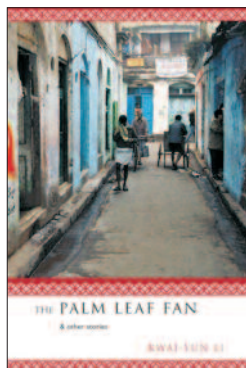


**In a Boston Night**  
Sasenarine Persaud

*Each poem, held on the tongue, tastes true— [Persaud is] one of those rare poets who gets the recipe of humanness exactly right.*

— CANADIAN LITERATURE

Fiction / 978-1-894770-31-6 / \$18.95



**The Palm Leaf Fan**  
Kwai-Yun Li

*... marked by a sureness of touch and an acuity of observation that match the best in their genre.*

— CHINA REPORT

Fiction / 978-1-894770-43-9 / \$18.95



**The Chinese Knot**  
Lien Chao

*Heartfelt and provocative, [The Chinese Knot] opens the way for discussions on multi-cultural issues and racial stereotypes.*

— CARP(E) LIBRIS

Fiction / 978-1-894770-47-7 / \$20.95



**The Fourth Canvas**  
Rana Bose

*Complex characters, a wide-spanning time period, and historical fact mixed with brilliant fiction.*

— CARP(E) LIBRIS



Canada Council  
for the Arts

Conseil des Arts  
du Canada



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO